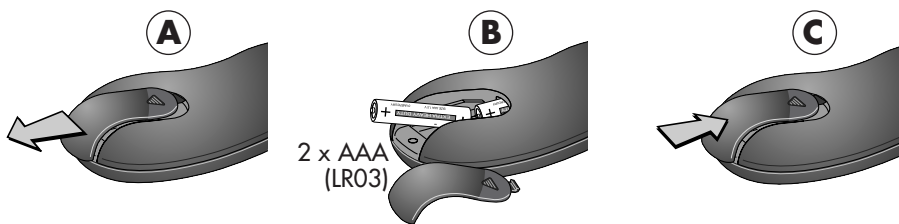
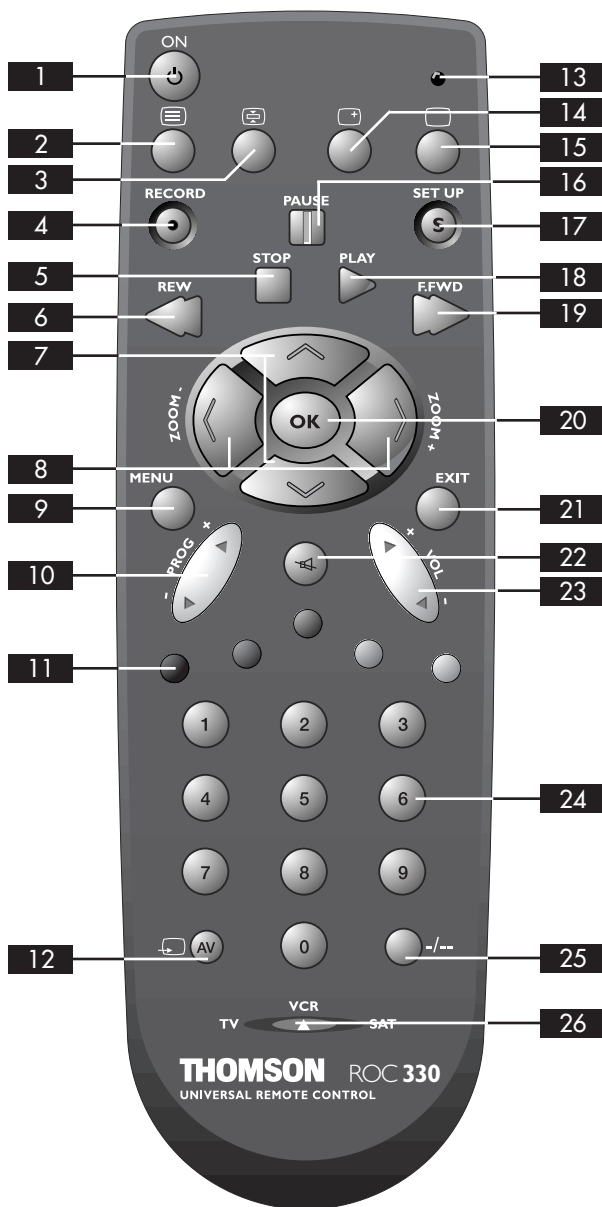


# ROC330



**This Universal Remote Control is compatible with most models of infrared-controlled TV sets, video recorders, LVD players, satellite and cable TV receivers.**


**This remote control was programmed in the factory, so that you can use it to control most of the sets of the THOMSON group's make. For this reason, we recommend that prior to attempting to programme the remote control, you try it out by means of one of the methods described in this user manual. But first of all, you'll have to load the supplied batteries into the remote control.**

**Please keep this guide along with the code list (provided separately), so that you can subsequently programme your remote control for use with other sets.**

## 1 - Description of the key functions

- 1 Standby key.**
- 2 Videotext: Yes/No.**
- 3 Videotext:** to stop scrolling pages.
- 4 RECORD:** keys printed in grey in these Instructions have the same functions as those of your VCR, your original remote control or your DVD DTH 1000/2000/2500 THOMSON.  
**To record, press the RECORD key twice.**
- 5 STOP**
- 6 REW**
- 7** Direction keys for vertical travelling through the menus.
- 8 ZOOM-, ZOOM+:** for horizontal travelling through the menus (with sets supporting this feature).
- 9** To access the **menus**.
- 10 - PROG +:** allows you to access the channels (received by your TV set, video recorder or satellite receiver) in either ascending (+) or descending (-) order.
- 11** When videotext is active, these coloured keys can be used to select headings, depending on the set's make.
- 12 For selecting an external source.**
- 13 Indicator lamp:** the red indicator lamp lights up when any key is pressed.
- 14 Videotext:** Info key.
- 15 Videotext:** Back to TV programme.
- 16 PAUSE**
- 17 Programming of the remote control.**
- 18 PLAY**
- 19 F.FWD**
- 20 OK:** To confirm a selection.
- 21 EXIT:** To leave the menus.
- 22 Switches the TV sound off.**
- 23 - VOL +:** to increase (+) or decrease (-) the volume of the TV set.
- 24 Number keys 0 to 9:** these keys have the same functions as those of your original remote control and are used to enter the codes of your different sets.
- 25** Press this key first, before you type in the 2-digit channel number.
- 26 TV, VCR, SAT:** use these keys to select the set you want to control.

## 2 - Testing the not yet programmed remote control

1. Switch on the set you want to control.
2. Position the selector (**26**) on the type of set to be controlled:  
**TV:** television set  
**VCR:** video recorder  
**SAT:** satellite receiver
3. Direct the remote control towards the TV set and try to switch it off by simply pressing the key  (**1**).  
Should the set not switch off, you'll have to programme the remote control by means of one of the methods **A**, **B**, **C** or **D** described hereinafter in chapter 3.



### 3 - Programming the remote control

#### Method A – Fast programming with 1-digit subcode

Before you start programming, you must find the **subcode** of the set to be controlled (television set, video recorder or satellite receiver).

Refer to the list provided with these instructions, page I of the **subcodes**.

- Switch on the set you want to control.
- Position the selector (**26**) on the type of set to be controlled:  
**TV**: television set, **VCR**: video recorder, **SAT**: satellite receiver
- Hold down the key **SET UP (17)** until the red indicator lamp (**13**) remains lit (the indicator lamp remains on for a couple of seconds, so that you have time enough to proceed with steps 4 to 6. The indicator lamp flashes to signal that this time is almost up, and then goes off).
- While the indicator is lit, type in the subcode (example: **1** for THOMSON).
- Direct the remote control towards the set and try to switch it off by pressing the key **⏻ (1)**.
- Immediately upon the switching-off of the set to be controlled, press **OK (20)** to store the subcode.
- Should the set not switch off, press key **⏻ (1)** repeatedly, until the set switches off. Between two subsequent key depressions, give the red indicator lamp (13) enough time to extinguish and light up again (about 1 second). Proceeding this way will enable you to see whether the set responds or not.
- Immediately upon the switching-off of the set to be controlled, press **OK (20)** to store the subcode.



#### Check of the programming

In principle, your set is ready for receiving the remote control commands.

Check your remote control for proper functioning by performing the test described on page 4.

#### Method B – 3-digit codes programming

Before you start programming, you must find the **code** of the set to be controlled (television set, video recorder or satellite receiver).

Refer to the list provided with these instructions, page II of the **codes**.

- Switch on the set you want to control.
- Position the selector (**26**) on the type of set to be controlled:  
**TV**: television set, **VCR**: video recorder, **SAT**: satellite receiver
- Hold down the key **SET UP (17)** until the red indicator lamp (**13**) remains lit. The indicator lamp remains on for a couple of seconds, so that you have time enough to proceed with step 4. The indicator lamp flashes to signal that this time is almost up, and then goes off.
- While the indicator is lit, enter the first digit of the 3-digit code proposed for the set to be controlled (example: **016** for THOMSON). The red indicator then goes off or flashes, if the code is not on the list.
- Direct the remote control towards the set and try to switch it off by pressing the key **⏻ (1)**.
- Should the set not switch off, repeat step 3. Then type in the next 3-digit code. Try to switch off the set by pressing key **⏻ (1)** once. Repeat this procedure by trying out each of the 3-digit codes.



#### Check of the programming

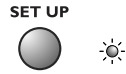
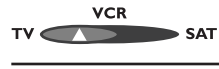
In principle, your set is ready for receiving the remote control commands.

Check your remote control for proper functioning by performing the test described on page 4.

**Method C – Programming by means of code retrieval**

Should none of the codes work, you still have the possibility of retrieving the appropriate code without having to perform any input.

1. Switch on the set you want to control.
2. Position the selector **(26)** on the type of set to be controlled:  
**TV**: television set, **VCR**: video recorder, **SAT**: satellite receiver
3. Hold down the key **SET UP (17)** until the red indicator lamp **(13)** remains lit.
4. Direct the remote control towards the set and try to switch it off by pressing the key **⏻ (1)**.
5. Immediately upon the switching-off of the set to be controlled, press **OK (20)** to store the code.
6. Should the set not switch off, press key **⏻ (1)** as many times as required (up to 200 times), until the set switches off. Between two subsequent key depressions, give the red indicator lamp **(13)** enough time to extinguish and light up again (about 1 second). Proceeding this way will enable you to see whether the set responds or not.
7. Immediately upon the switching-off of the set to be controlled, press **OK (20)** to store the code.



**Check of the programming**

In principle, your set is ready for receiving the remote control commands. Perform the following tests to check proper functioning:

- For a TV set or satellite receiver: press for instance number key **2** to switch over to another channel or to switch the set on, in case it is off.
- Video recorder: load a tape and then press **PLAY**.
- DVD player: load a DVD and then press **PLAY**.



Try out other remote control keys to find out the range of functions you can control. If you think that not all of the keys are active, repeat the procedure of this programming method to find out the code supporting a wider range of features.

**Method D – Programming for control of a COMBO (combined TV-VCR set)**

Setting up the remote control for control of a COMBO means that you first programme the television and then the video recorder subset, the combination of which makes up the COMBO set.

Before you start programming, you must find the **subcode** or **code** of the subset to be controlled (television or video recorder).

Refer to the list supplied with this user manual (see page **subcodes** or **codes**).

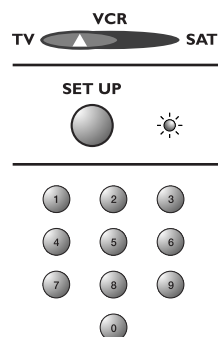
1. Switch on the COMBO you want to control.
2. Set the remote control selector **(26)** on **TV**, and then proceed with one of the programming methods **A**, **B** or **C** described above.
3. Set the remote control selector **(26)** on **VCR**, and then proceed with one of the programming methods **A**, **B** or **C** described above.



## 4 – How to retrieve a programmed code

It may be useful to retrieve the code programmed in the remote control.

1. Set the selector (**26**) on the type of set concerned (**TV**, **VCR** or **SAT**).
2. Hold down the key **SET UP** (**17**) until the red indicator lamp (**13**) remains lit.
3. Press **SET UP** (**17**) again briefly. The red indicator lamp flashes once.
4. Press the number keys (**0 to 9**) in ascending order until the red indicator lamp (**13**) flashes once.
5. The digit which made the red indicator lamp (**13**) flash, is the first number of the 3-digit code. Please note it down below.
6. Repeat step 4 to find out the two other numbers of the code.
7. When the third number is found, the red indicator lamp (**13**) goes off.



## 5 – Check of the programming

- For a TV set or satellite receiver: press for instance number key **2** to switch over to another channel or to switch the set on, in case it is off.
- Video recorder: load a tape and then press **PLAY**.
- DVD player: load a DVD and then press **PLAY**.

Try other remote control keys to find out the range of functions you can control. If you think that not all of the keys are active, try the programming **Method B** or **C**.

**When you have retrieved the code of your set, jot it down so that you can use it whenever needed.**

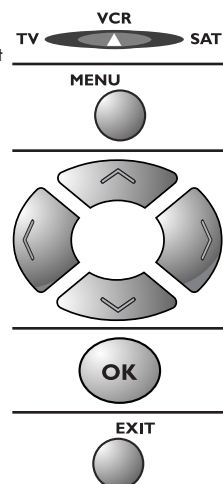
**After battery replacement, you'll have to programme the remote control again.**

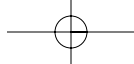
TV CODE	VCR CODE	SAT CODE
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>

## 6 – The NAVILIGHT system

The THOMSON **NAVILIGHT** system allows you easy access to the settings of your television (TV) or video recorder (VCR) including this feature.

1. Switch on the set you want to control.
2. Set the selector (**26**) on the type of set concerned (**TV**, **VCR** or **SAT**). In the **VCR** position, make sure that the **AV** mode is activated for the TV set (the SCART socket must be selected).
3. Press key **MENU** (**9**) once.
4. Navigate through the setting menus with the keys **up**, **down**, **left**, **right** (**7** and **8**).
5. Validate with **OK** (**20**).
6. To leave the menus, press key **EXIT** (**21**) once.





**Cette télécommande universelle est compatible avec la plupart des téléviseurs, magnétoscopes, platines laser, récepteurs satellites et câble commandés par infrarouge.**

**La télécommande a été programmée en usine pour vous permettre de l'utiliser immédiatement avec la plupart des appareils des marques du groupe Thomson. Nous vous conseillons donc de l'essayer avant de la programmer en suivant une des méthodes de cette notice. Mais avant tout, vous devez installer les piles fournies avec la télécommande.**


**Conservez cette notice et la liste des codes séparée afin de pouvoir reprogrammer ultérieurement la télécommande pour commander d'autres appareils.**

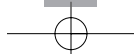
L

## 1 - Description des touches

- 1** Touche de mise en veille.
- 2** **Télétexte** : Oui/Non.
- 3** **Télétexte** : Arrêt de l'alternance des pages.
- 4** **RECORD** : les touches repérées en gris dans le texte ont les mêmes fonctions que celles de votre magnétoscope, votre télécommande d'origine, ou votre DVD DTH 1000/2000/2500 THOMSON.  
**Pour enregistrer, appuyez deux fois sur la touche RECORD.**
- 5** **STOP**
- 6** **REW**
- 7** Touches directionnelles pour vous déplacer verticalement dans les menus.
- 8** **ZOOM-**, **ZOOM+** : Touches directionnelles pour vous déplacer horizontalement dans les menus et fonction **zoom** (appareils ayant cette fonction).
- 9** Pour accéder aux **menus**.
- 10** - **PROG +** : permet d'accéder aux chaînes (reçues par le téléviseur, le magnétoscope ou le récepteur satellite) selon un ordre croissant (+) ou décroissant (-).
- 11** Touches colorées, utilisables pour le choix de rubriques lorsque le télétexte est activé, et fonctions spécifiques selon la marque.
- 12** **Sélection d'une source externe.**
- 13** **Voyant lumineux** : le voyant rouge est allumé lorsqu'une touche est pressée.
- 14** **Télétexte** : touche info.
- 15** **Télétexte** : retour au programme TV.
- 16** **PAUSE**
- 17** **Programmation de la télécommande.**
- 18** **PLAY**
- 19** **F.FWD**
- 20** **OK** : pour confirmer un choix.
- 21** **EXIT** : pour sortir d'un menu.
- 22** **Coupe le son du téléviseur.**
- 23** - **VOL +** permet d'augmenter (+) ou de diminuer (-) le volume sonore du téléviseur.
- 24** **Touches numériques 0 à 9** : ont les mêmes fonctions que les touches numériques de votre télécommande habituelle et servent en plus à entrer les codes des appareils.
- 25** Appuyez d'abord sur cette touche avant d'entrer le numéro de chaîne à 2 chiffres.
- 26** **TV, VCR, SAT** : permet de sélectionner l'appareil que vous désirez commander.

## 2 - Essai de la télécommande sans l'avoir programmée

1. Mettez en marche l'appareil que vous souhaitez commander.
2. Positionnez le sélecteur (**26**) sur le type d'appareil à commander:  
**TV** : téléviseur  
**VCR** : magnétoscope  
**SAT** : satellite
3. Dirigez la télécommande vers l'appareil à commander et essayez de l'éteindre avec la touche  (**1**).  
 Si l'appareil ne s'éteint pas, vous devrez programmer la télécommande en suivant une des méthodes **A**, **B**, **C** ou **D** du chapitre 3, en pages suivantes.

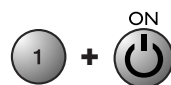


### 3 - Programmation de la télécommande

#### Méthode A - Programmation rapide avec un sous code à 1 chiffre

Avant de commencer la programmation, recherchez le **sous-code** de l'appareil que vous souhaitez commander (téléviseur, magnétoscope ou récepteur satellite). Reportez-vous à la liste jointe à cette notice, page I des **sous-codes**.

1. Mettez en marche l'appareil que vous souhaitez commander.
2. Positionnez le sélecteur (26) sur le type d'appareil à commander :  
**TV** : téléviseur, **VCR** : magnétoscope, **SAT** : satellite
3. Maintenez appuyée la touche **SET UP** (17) jusqu'à ce que le voyant rouge (13) reste allumé (le voyant restera allumé quelques secondes pour vous laissez le temps de procéder aux étapes 4 à 6. Le clignotement du voyant indique la fin du temps disponible, puis il s'éteint).
4. Pendant que le voyant est allumé, tapez le sous-code (ex : **1** pour Thomson).
5. Dirigez la télécommande vers l'appareil et essayez de l'éteindre en appuyant une fois sur la touche **1** (1).
6. Dès que l'appareil à commander s'éteint, appuyez sur **OK** (20) pour mémoriser le sous-code.
7. Si l'appareil ne s'éteint pas, appuyez de nouveau sur la touche **1** (1), plusieurs fois jusqu'à ce que l'appareil s'éteigne. Entre deux appuis, laissez le temps au voyant rouge (13) de s'éteindre puis de se rallumer (environ 1 seconde). Ceci vous permet de vous rendre compte de la réaction de l'appareil.
8. Dès que l'appareil à commander s'éteint, appuyez sur **OK** (20) pour mémoriser le sous-code.



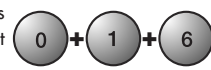
#### Vérification de la programmation :

Votre appareil est, en principe, prêt à recevoir les ordres de la télécommande. Vérifiez le fonctionnement en procédant au test de la page 8.

#### Méthode B - Programmation avec des codes à 3 chiffres

Avant de commencer la programmation, recherchez le **code** de l'appareil que vous souhaitez commander (téléviseur, magnétoscope ou récepteur satellite). Reportez-vous à la liste jointe à cette notice, page II des **codes**.

1. Mettez en marche l'appareil que vous souhaitez commander.
2. Positionnez le sélecteur (26) sur le type d'appareil à commander :  
**TV** : téléviseur, **VCR** : magnétoscope, **SAT** : satellite
3. Maintenez appuyée la touche **SET UP** (17) jusqu'à ce que le voyant rouge (13) reste allumé. Le voyant restera allumé quelques secondes pour vous laissez le temps de procéder à l'étape 4. Le clignotement du voyant, indique la fin du temps disponible, puis il s'éteint.
4. Pendant que le voyant est allumé, tapez le premier des codes à 3 chiffres proposés pour la marque de l'appareil à commander (ex : **016** pour Thomson). Le voyant rouge s'éteint. Le voyant clignote si le code n'est pas dans la liste.
5. Dirigez la télécommande vers l'appareil et essayez de l'éteindre en appuyant une fois sur la touche **1** (1).
6. Si l'appareil ne s'éteint pas, répétez l'étape 3. Tapez ensuite, le code à 3 chiffres suivant. Essayez d'éteindre l'appareil en appuyant une fois sur la touche **1** (1). Renouveler l'opération en essayant chacun des codes à 3 chiffres.



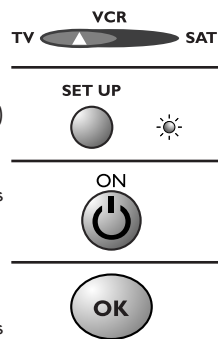
#### Vérification de la programmation :

Votre appareil est, en principe, prêt à recevoir les ordres de la télécommande. Vérifiez le fonctionnement en procédant au test de la page 8.

### Méthode C - Programmation par recherche de code

Si aucun code ne fonctionne, il est possible de retrouver le code sans avoir à le taper.

1. Mettez en marche l'appareil que vous souhaitez commander.
2. Positionnez le sélecteur (26) sur le type d'appareil à commander :  
**TV** : téléviseur, **VCR** : magnétoscope, **SAT** : satellite
3. Maintenez appuyée la touche **SET UP** (17) jusqu'à ce que le voyant rouge (13) reste allumé.
4. Dirigez la télécommande vers l'appareil et essayez de l'éteindre en appuyant une fois sur la touche **ON** (1).
5. Dès que l'appareil s'éteint, appuyez sur **OK** (20) pour mémoriser le code.
6. Si l'appareil ne s'éteint pas, appuyez de nouveau sur la touche **ON** (1), autant de fois que nécessaire (jusqu'à 200 fois) jusqu'à ce que l'appareil s'éteigne. Entre deux appuis, laissez le temps au voyant rouge (13) de s'éteindre puis de se rallumer (environ 1 seconde). Ceci vous permet de vous rendre compte de la réaction de l'appareil.
7. Dès que l'appareil à commander s'éteint, appuyez sur **OK** (20) pour mémoriser le code.



#### Vérification de la programmation :

Votre appareil est, en principe, prêt à recevoir les ordres de la télécommande.

Vérifiez le fonctionnement en procédant au test suivant :

- Pour un téléviseur ou un récepteur satellite : appuyez, par exemple, sur **2** pour changer de chaîne ou pour allumer l'appareil, s'il est éteint.
- Pour un magnétoscope : insérez une cassette puis appuyez sur **PLAY**.
- Pour un lecteur DVD : insérez un disque puis appuyez sur **PLAY**.



Essayez d'autres touches de la télécommande pour connaître l'étendue des fonctions que votre télécommande peut commander. Si vous pensez que toutes les touches ne sont pas actives, renouvelez la procédure de cette méthode de programmation afin de trouver un code couvrant plus de fonctions.

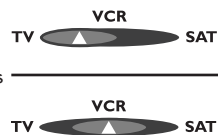
### Méthode D - Programmation pour commander un COMBO (combiné TV/VCR)

La programmation de la télécommande pour un COMBO revient à la programmer une fois pour le téléviseur et une autre fois pour le magnétoscope qui sont les deux appareils réunis dans un COMBO.

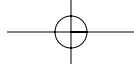
Avant de commencer la programmation, recherchez le **sous-code** ou le **code** de l'appareil que vous souhaitez commander (téléviseur ou magnétoscope).

Reportez-vous à la liste jointe à cette notice, page des **sous-codes** ou page des **codes**.

1. Mettez en marche le COMBO que vous souhaitez commander.
2. Positionnez le sélecteur de la télécommande (26) sur **TV**, puis suivez une des méthodes de programmation **A**, **B** ou **C** décrites précédemment.
3. Positionnez le sélecteur de la télécommande (26) sur **VCR**, puis suivez une des méthodes de programmation **A**, **B** ou **C** décrites précédemment.



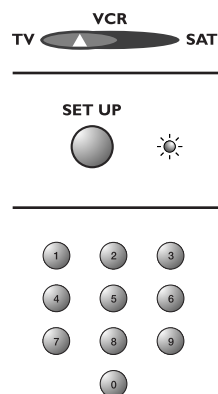




## 4 - Comment retrouver un code programmé

Il peut être utile de retrouver le code programmé dans la télécommande.

1. Positionnez le sélecteur (26) sur le type d'appareil concerné (**TV**, **VCR** ou **SAT**).
2. Maintenez appuyée la touche **SET UP** (17) jusqu'à ce que le voyant rouge (13) reste allumé.
3. Appuyez à nouveau brièvement sur la touche **SET UP** (17), le voyant rouge clignote 1 fois.
4. Appuyez sur les touches numériques dans l'ordre croissant (**0 à 9**) jusqu'à ce que le voyant rouge (13) clignote une fois.
5. Le chiffre qui a fait clignoter le voyant rouge (13) est le premier des trois chiffres composant votre code, notez-le ci-dessous.
6. Répétez l'étape 4 pour retrouver les autres chiffres du code.
7. Lorsque le troisième chiffre est trouvé, le voyant rouge (13) s'éteint.

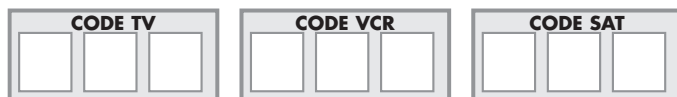


## 5 - Vérification de la programmation

- Pour un téléviseur ou un récepteur satellite : appuyez, par exemple, sur **2** pour changer de chaîne ou pour allumer l'appareil, s'il est éteint.
- Pour un magnétoscope : insérez une cassette puis appuyez sur **PLAY**.
- Pour un lecteur DVD : insérez un disque puis appuyez sur **PLAY**.

Essayez d'autres touches de la télécommande pour connaître l'étendue des fonctions que votre télécommande peut commander. Si vous pensez que toutes les touches ne sont pas actives, essayez une autre méthode de programmation, **Méthode B** ou **C**.

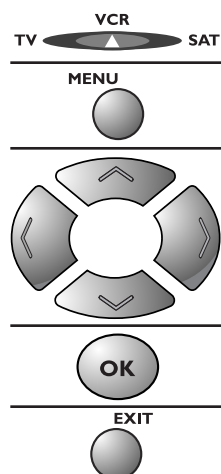
**Lorsque vous aurez trouvé le code de votre appareil, notez-le afin de vous y reporter facilement en cas de besoin. Lorsque vous changerez les piles, vous serez obligé de reprogrammer la télécommande.**



## 6 - La navigation NAVILIGHT

Le système de navigation THOMSON **NAVILIGHT** vous permet d'accéder facilement aux réglages de votre téléviseur (TV) ou de votre magnétoscope (VCR) équipé du système THOMSON **NAVILIGHT**.

1. Mettez en marche l'appareil que vous souhaitez commander.
2. Positionnez le sélecteur (26) sur le type d'appareil concerné (**TV**, **VCR** ou **SAT**). En position **VCR** assurez-vous que le téléviseur est en mode AV (prise SCART - Pérîtélévision sélectionnée).
3. Appuyez une fois sur la touche **MENU** (9).
4. Naviguez dans les menus de réglages avec les touches **haut**, **bas**, **gauche** et **droite** (7 et 8).
5. Validez avec **OK** (20).
6. Sortez des menus en appuyant une fois sur la touche **EXIT** (21).



**Diese Universalfernbedienung ist mit den meisten infrarotgesteuerten Fernsehgeräten, Videorecordern, LVD-Spielern, Satelliten- und Kabelfernsehempfängern kompatibel.**


**Die Fernbedienung wurde im Werk programmiert, damit Sie sie sofort zum Steuern der größten Teils der Geräte der Marken des THOMSON-Konzerns benutzen können. Deshalb empfehlen wir Ihnen, die Fernbedienung anhand einer der in dieser Bedienungsanleitung beschriebenen Methoden auszuprobieren, bevor Sie versuchen, sie zu programmieren. Zuerst müssen Sie jedoch die mitgelieferten Batterien in die Fernbedienung einlegen.**

**Bitte bewahren Sie diese Bedienungsanleitung und die separate Codeliste unbedingt auf, um die Fernbedienung zu einem späteren Zeitpunkt zum Steuern anderer Geräte programmieren zu können.**

## 1 - Beschreibung der Tastenfunktionen

- 1** **Bereitschaftstaste**
- 2** **Videotext: Ja/Nein**
- 3** **Videotext:** Stoppen der durchlaufenden Seiten.
- 4** **RECORD:** die in dieser Bedienungsanleitung grau gedruckten Tasten haben die selben Funktionen wie die Ihres Videorecorders, Ihrer Originalfernbedienung bzw. Ihres DVD DTH 1000/2000/2500 THOMSON.  
**Zum Aufnehmen die Taste RECORD zweimal drücken.**
- 5** **STOP**
- 6** **REW**
- 7** Richtungstasten zum senkrechten Durchstreifen der Menüs.
- 8** **ZOOM-, ZOOM+:** zum waagerechten Durchstreifen der Menüs (bei mit dieser Funktion ausgestatteten Geräten).
- 9** Zum Einstieg in die **Menüs**.
- 10** - **PROG +:** erlaubt den Zugang zu den Programmen (die vom Fernseher, Videorecorder oder Satellitenempfänger empfangen werden) in auf- (+) bzw. absteigender (-) Reihenfolge.
- 11** Farbige Tasten, die zur Auswahl der Rubriken benutzt werden können, wenn der Videotext aktiv ist sowie spezifische Funktionen, je nach Fabrikat.
- 12** **Wahl einer externen Quelle.**
- 13** **Anzeigelampe:** : die rote Anzeigelampe leuchtet auf, sowie eine Taste gedrückt wird.
- 14** **Videotext:** Info-Taste.
- 15** **Videotext:** Zurück zum Fernsehprogramm.
- 16** **PAUSE**
- 17** **Programmierung der Fernbedienung.**
- 18** **PLAY**
- 19** **F.FWD**
- 20** **OK:** zum Bestätigen einer Wahl.
- 21** **EXIT:** zum Verlassen eines Menüs.
- 22** **Schaltet den Fernsehton ab.**
- 23** - **VOL +:** zum Erhöhen (+) oder Vermindern (-) der Lautstärke des Fernsehgeräts.
- 24** **Zifferntasten 0 bis 9:** diese Tasten haben die selben Funktionen wie die Zifferntasten Ihrer normalen Fernbedienung und dienen zur Eingabe der Gerätecodes.
- 25** Zuerst diese Taste drücken, bevor Sie die 2-stellige Sendernummer eingeben.
- 26** **TV, VCR, SAT:** zur Auswahl des Geräts, das Sie steuern möchten.

## 2 - Testen der noch nicht programmierten Fernbedienung

1. Schalten Sie das Gerät ein, das Sie steuern möchten.
2. Den Wahlschalter (**26**) auf die zu steuernde Geräteart stellen:  
**TV:** Fernseher  
**VCR:** Videorecorder  
**SAT:** Satellitenempfänger
3. Richten Sie die Fernbedienung auf das zu steuernde Gerät und versuchen Sie, es mit der Taste  (**1**) auszuschalten.  
Wenn sich das Gerät nicht ausschaltet, müssen Sie die Fernbedienung nach einer der auf den Folgeseiten im Kapitel 3 beschriebenen Methoden **A, B, C** oder **D** programmieren.

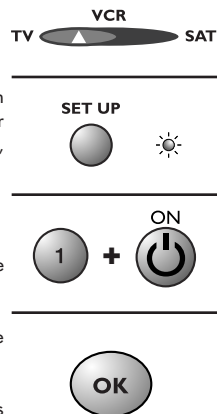


### 3 - Programmieren der Fernbedienung

#### Methode A – Schnelles Programmieren mit 1-stelligem Untercode

Bevor Sie mit dem Programmieren beginnen, müssen Sie den **Untercode** des zu steuernden Geräts (Fernseher, Videorecorder oder Satellitenempfänger) suchen. Siehe die dieser Bedienungsanleitung beigelegte Liste, Seite I der **Untercodes**.

- Schalten Sie das Gerät ein, das Sie steuern möchten.
- Den Wahlschalter (**26**) auf die zu steuernde Geräteart stellen:  
**TV**: Fernseher, **VCR**: Videorecorder, **SAT**: Satellitenempfänger
- Die Taste **SET UP** (**17**) gedrückt halten, bis die rote Anzeigelampe (**13**) ununterbrochen leuchtet (die Anzeigelampe bleibt einige Sekunden an, damit Sie über die zur Durchführung der Schritte 4-6 notwendige Zeit verfügen. Die Anzeige blinkt zunächst, um Sie zu informieren, daß die Zeit fast abgelaufen ist und erlischt dann).
- Wenn die Anzeige leuchtet, den Untercode eintippen (z. B. **1** für THOMSON).
- Die Fernbedienung auf das Gerät richten und versuchen, es auszuschalten, indem Sie auf die Taste **1** (**1**) drücken.
- Sowie sich das zu steuernde Gerät ausschaltet, auf **OK** (**20**) drücken, um den Untercode zu speichern.
- Sollte sich das Gerät nicht ausschalten, erneut mehrmals die Taste **1** (**1**) drücken, bis sich das Gerät ausschaltet. Zwischen zwei aufeinanderfolgenden Tastendrücken der Anzeigelampe die zum Erlöschen und anschließenden Wiederaufleuchten erforderliche Zeit lassen (ca. 1 Sekunde). Auf diese Weise können Sie feststellen, ob das Gerät reagiert oder nicht.
- Sowie sich das zu steuernde Gerät ausschaltet, auf **OK** (**20**) drücken, um den Untercode zu speichern.



#### Überprüfen der Programmierung

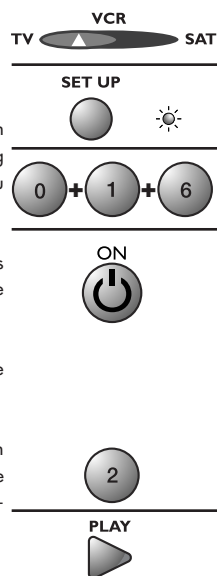
Ihr Gerät ist im Prinzip bereit, die Befehle der Fernbedienung zu empfangen.

Prüfen Sie das korrekte Funktionieren Ihrer Fernbedienung, indem Sie den Funktionstest auf Seite 12 durchführen.

#### Methode B – Programmieren mit 3-stelligen Codes

Bevor Sie mit dem Programmieren beginnen, müssen Sie den **Code** des zu steuernden Geräts (Fernseher, Videorecorder oder Satellitenempfänger) suchen. Siehe die dieser Bedienungsanleitung beigelegte Liste, Seite II der **Codes**.

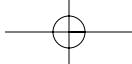
- Schalten Sie das Gerät ein, das Sie steuern möchten.
- Den Wahlschalter (**26**) auf die zu steuernde Geräteart stellen:  
**TV**: Fernseher, **VCR**: Videorecorder, **SAT**: Satellitenempfänger
- Die Taste **SET UP** (**17**) gedrückt halten, bis die rote Anzeigelampe (**13**) ununterbrochen leuchtet. Die Anzeigelampe bleibt einige Sekunden an, um Ihnen die zur Durchführung des Schritts 4 notwendige Zeit zu lassen. Die Anzeige blinkt zunächst, um Sie zu informieren, daß die Zeit fast abgelaufen ist und erlischt dann.
- Wenn die Anzeige leuchtet, die erste Ziffer des für das Fabrikat des zu steuernden Geräts vorgeschlagenen 3-stelligen Codes eintippen (z. B. **016** für THOMSON). Die rote Anzeige erlischt bzw. blinkt, falls der Code nicht auf der Liste steht.
- Die Fernbedienung auf das Gerät richten und versuchen, es auszuschalten, indem Sie einmal auf die Taste **1** (**1**) drücken.
- Sollte sich das Gerät nicht ausschalten, den Schritt 3 wiederholen. Anschließend den nächsten 3-stelligen Code eintippen. Versuchen Sie, das Gerät auszuschalten, indem Sie einmal auf die Taste **1** (**1**) drücken. Den Vorgang wiederholen, indem Sie jeden der 3-stelligen Codes ausprobieren.



#### Überprüfen der Programmierung

Ihr Gerät ist im Prinzip bereit, die Befehle der Fernbedienung zu empfangen.

Prüfen Sie das korrekte Funktionieren Ihrer Fernbedienung, indem Sie den Funktionstest auf Seite 12 durchführen.



**Methode C – Programmieren mittels Code-Suche**

Sollte keiner der Codes funktionieren, besteht die Möglichkeit, den Code ohne jegliche Eingabe herauszufinden.

- Schalten Sie das Gerät ein, das Sie steuern möchten.
- Den Wahlschalter (26) auf die zu steuernde Geräteart stellen:  
**TV:** Fernseher, **VCR:** Videorecorder, **SAT:** Satellitenempfänger
- Die Taste **SET UP** (17) gedrückt halten, bis die rote Anzeigelampe (13) ständig leuchtet.
- Die Fernbedienung auf das Gerät richten und versuchen, es auszuschalten, indem Sie auf die Taste **⏻** (1) drücken.
- Sowie sich das zu steuernde Gerät ausschaltet, auf **OK** (20) drücken, um den Code zu speichern.
- Sollte sich das Gerät nicht ausschalten, die Taste **⏻** (1) so viele Male wie erforderlich drücken (bis zu 200 mal), bis sich das Gerät ausschaltet. Zwischen zwei aufeinanderfolgenden Tastendrücken der Anzeigelampe (13) die zum Erlöschen und anschließenden Wiederaufleuchten erforderliche Zeit lassen (ca. 1 Sekunde). Auf diese Weise können Sie feststellen, ob das Gerät reagiert oder nicht.
- Sowie sich das zu steuernde Gerät ausschaltet, auf **OK** (20) drücken, um den Code zu speichern.



**Überprüfen der Programmierung**

Ihr Gerät ist im Prinzip bereit, die Befehle der Fernbedienung zu empfangen. Überprüfen Sie das korrekte Funktionieren mit Hilfe des folgenden Tests:

- Fernseher oder Satellitenempfänger: drücken Sie z.B. auf die Taste **2**, um auf ein anderes Programm umzuschalten oder um das Gerät einzuschalten, wenn es ausgeschaltet ist.
- Videorecorder: eine Cassette einlegen und anschließend auf **PLAY** drücken.
- DVD-Spieler: eine DVD einlegen und anschließend auf **PLAY** drücken.



Probieren Sie andere Fernbedienungstasten aus, um die Funktionen herauszufinden, die Sie mit Ihrer Fernbedienung steuern können. Wenn Sie meinen, daß nicht alle Tasten aktiv sind, führen Sie die Prozedur dieser Programmierungsmethode erneut aus, um den die größte Anzahl von Funktionen zulassenden Code herauszufinden.

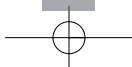
**Methode D – Programmieren zum Steuern eines COMBO (TV-VCR-Kombigerät)**

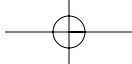
La programmation de la télécommande pour un COMBO revient à la programmer une Das Einrichten der Fernbedienung zum Steuern eines COMBO's besteht darin, daß Sie zuerst den Fernsehgeräte- und anschließend den Videorecorderteil des aus diesen beiden Geräten bestehenden COMBO's programmieren.

Bevor Sie mit dem Programmieren beginnen, müssen Sie den **Untercode** bzw. **Code** des zu steuernden Geräts (Fernseher oder Videorecorder) suchen.

Hierzu die dieser Bedienungsanleitung beiliegende Liste zu Rate ziehen (s. Seite **Untercodes** bzw. **Codes**).


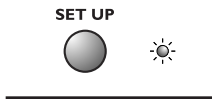
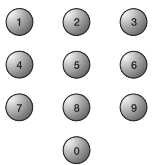
- Den COMBO einschalten, den Sie zu steuern wünschen.
- Den Wahlschalter (26) der Fernbedienung auf **TV** stellen und dann nach einer der vorstehend beschriebenen Programmierungsmethoden **A**, **B** oder **C** vorgehen.
- Den Wahlschalter (26) der Fernbedienung auf **VCR** stellen und dann nach einer der vorstehend beschriebenen Programmierungsmethoden **A**, **B** oder **C** vorgehen.





## 4 – Wie man einen programmierten Code wiederfindet

Es kann erforderlich sein, den in die Fernbedienung einprogrammierten Code wiederzufinden.

- Den Wahlschalter (**26**) auf die betreffende Geräteart stellen (**TV**, **VCR** oder **SAT**). 
- Die Taste **SET UP** (**17**) gedrückt halten, bis die rote Anzeigelampe (**13**) ständig leuchtet. 
- Die Taste **SET UP** (**17**) erneut kurz drücken. Die rote Anzeigelampe blinkt einmal.
- Die Zifferntasten in aufsteigender Reihenfolge (**0-9**) drücken, bis die rote Anzeigelampe (**13**) einmal blinkt. 
- Diejenige Ziffer, die das Blinken der roten Anzeigelampe (**13**) ausgelöst hat, ist die erste Nummer Ihres 3-stelligen Codes. Bitte nachstehend notieren.
- Wiederholen Sie den Schritt 4, um die beiden anderen Ziffern des Codes herauszufinden.
- Nach dem Auffinden der dritten Zahl erlischt die rote Anzeigelampe (**13**).

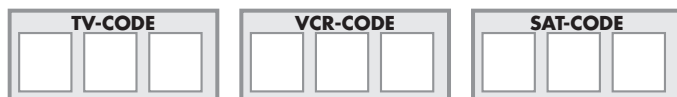
## 5 – Überprüfen der Programmierung

- Fernseher oder Satellitenempfänger: drücken Sie z.B. auf die Taste **2**, um auf ein anderes Programm umzuschalten oder um das Gerät einzuschalten, wenn es ausgeschaltet ist.
- Videorecorder: eine Cassette einlegen und anschließend auf **PLAY** drücken.
- DVD-Spieler: eine DVD einlegen und anschließend auf **PLAY** drücken.

Probieren Sie andere Fernbedienungstasten aus, um Funktionen herauszufinden, die Sie mit Ihrer Fernbedienung steuern können. Wenn Sie meinen, daß nicht alle Tasten aktiv sind, versuchen Sie es mit der nachstehend beschriebenen Programmierungs-**Methode B** oder **C**.


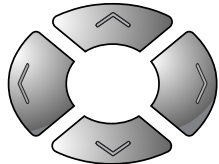


**Wenn Sie den Code Ihres Geräts gefunden haben, notieren Sie ihn, damit Sie ihn im Bedarfsfall sofort zur Hand haben.**

**Nach dem Batteriewechsel müssen Sie die Fernbedienung erneut programmieren.**

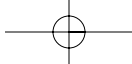


## 6 – Das NAVILIGHT-Navigationssystem

Das Navigationssystem **NAVILIGHT** ermöglicht Ihnen einen leichten Zugang zu den Einstellungen Ihres mit dem System **THOMSON NAVILIGHT** ausgestatteten Fernsehgeräts (TV) oder Videorecorders (VCR).

- Schalten Sie das Gerät ein, das Sie steuern möchten.
- Den Wahlschalter (**26**) auf die betreffende Geräteart stellen (**TV**, **VCR** oder **SAT**). In der Stellung **VCR** müssen Sie sicherstellen, daß der **AV**-Modus für den Fernseher aktiviert ist (die SCART-Buchse muß gewählt sein).
- Einmal die Taste **MENU** (**9**) drücken. 
- Zum Navigieren durch die Einstellungsmenüs die Tasten **oben**, **unten**, **links** und **rechts** (**7** und **8**) benutzen. 
- Mit **OK** (**20**) bestätigen. 
- Zum Verlassen der Menüs die Taste **EXIT** (**21**) einmal drücken. 





**Questo telecomando universale è compatibile con la maggior parte dei televisori, dei videoregistratori, dei lettori LVD o DVD, dei ricevitori via satellite e via cavo comandati ad infrarossi.**

**Il telecomando è stato programmato in fabbrica per permettervi di utilizzarlo immediatamente con la maggior parte degli apparecchi delle marche del gruppo Thomson. Vi consigliamo dunque di provarlo prima di programmarlo seguendo uno dei metodi indicati in questo libretto d'istruzioni. Ma, prima di tutto, dovete inserire le pile fornite con il telecomando.**

**Conservate questo libretto d'istruzioni e la lista dei codici fornita a parte per poter riprogrammare ulteriormente il telecomando allo scopo di comandare altri apparecchi.**

## 1 - Descrizione dei tasti

- 1** Tasto di messa in standby.
- 2** Televideo: Si/no.
- 3** Televideo: Stop alternanza pagine.
- 4** **RECORD**: i tasti contrassegnati in grigio nel testo hanno le stesse funzioni di quelli del vostro videoregistratore, del vostro telecomando d'origine o del vostro DVD DTH 1000/2000/2500 THOMSON.  
**Per registrare, premete due volte il tasto RECORD.**
- 5** **STOP**
- 6** **REW**
- 7** Tasti direzionali per spostarvi verticalmente nei menu.
- 8** **ZOOM-**, **ZOOM+**: Tasti direzionali per spostarvi orizzontalmente nei menu e funzione **zoom** (apparecchi che comportano questa funzione).
- 9** Per accedere ai **menu**.
- 10** - **PROG +**: permette di accedere ai canali (ricevuti attraverso il televisore, il videoregistratore o il ricevitore via satellite) in ordine crescente (+) e decrescente (-).
- 11** Tasti colorati, utilizzabili per la scelta delle rubriche quando il televideo è attivato, e funzioni specifiche secondo la marca.
- 12** **Selezione di una fonte esterna.**
- 13** **Spia luminosa**: la spia rossa è accesa quando un tasto viene premuto.
- 14** Televideo: tasto info.
- 15** Televideo: ritorno al programma TV.
- 16** **PAUSE**
- 17** **Programmazione del telecomando.**
- 18** **PLAY**
- 19** **F.FWD**
- 20** **OK**: per confermare una scelta.
- 21** **EXIT**: per uscire da un menu.
- 22** **Interrompe il suono del televisore.**
- 23** - **VOL +** permette di aumentare (+) o di diminuire (-) il volume sonoro del televisore.
- 24** **Tasti numerici da 0 a 9**: hanno le stesse funzioni dei tasti numerici del vostro telecomando abituale e servono inoltre a memorizzare i codici degli apparecchi.
- 25** Premete per prima cosa su questo tasto prima di digitare il numero del canale a 2 cifre.
- 26** **TV, VCR, SAT**: permette di selezionare l'apparecchio che desiderate comandare.

## 2 - Prova del telecomando senza averlo programmato

1. Mettete in funzione l'apparecchio che desiderate comandare.
2. Posizionate il selettore (**26**) sul tipo di apparecchio da comandare:

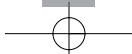
**TV**: televisore

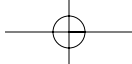
**VCR**: videoregistratore

**SAT**: satellite



3. Dirigete il telecomando verso l'apparecchio da comandare e provate a spegnerlo con il tasto **1**.  
Se l'apparecchio non si spegne, dovrete programmare il telecomando secondo uno dei metodi **A, B, C** o **D** del capitolo 3, alle pagine seguenti.



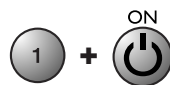


### 3 - Programmazione del telecomando

#### Metodo A - Programmazione rapida con un sotto-codice ad 1 cifra

Prima di cominciare la programmazione, cercate il **sotto-codice** dell'apparecchio che desiderate comandare (televisore, videoregistratore o ricevitore via satellite). Fate riferimento alla lista acclusa a questo libretto d'istruzioni, pagina I dei **sotto-codici**.

1. Mettete in funzione l'apparecchio che desiderate comandare.
2. Posizionate il selettore (26) sul tipo di apparecchio da comandare:  
**TV**: televisore, **VCR**: videoregistratore, **SAT**: satellite
3. Mantenete premuto il tasto **SET UP** (17) finché la spia rossa (13) non resta accesa (la spia resterà accesa qualche secondo per lasciarvi il tempo di procedere ad effettuare le tappe da 4 a 6 e diventerà intermittente per indicare la fine del tempo disponibile, per poi spegnersi).
4. Mentre la spia è accesa, digitate il sotto-codice (p. es. **1** per Thomson).
5. Dirigete il telecomando verso l'apparecchio e provate a spegnerlo premendo una volta il tasto **1**.
6. Non appena l'apparecchio da comandare si è spento, premete su **OK** (20) per memorizzare il sotto-codice.
7. Se l'apparecchio non si spegne, premete di nuovo il tasto **1** diverse volte finché non si spegne. Tra due pressioni, lasciate il tempo alla spia rossa (13) di spegnersi e di riaccendersi (1 secondo circa). Questo vi permette di rendervi conto della reazione dell'apparecchio.
8. Non appena l'apparecchio da comandare si è spento, premete su **OK** (20) per memorizzare il sotto-codice.



#### **Verifica della programmazione:**

Il vostro apparecchio è, in linea di massima, pronto a ricevere gli ordini del telecomando. Verificate il funzionamento procedendo al test della pagina 16.

#### Metodo B - Programmazione con codici a 3 cifre

Prima di cominciare la programmazione, cercate il **codice** dell'apparecchio che desiderate comandare (televisore, videoregistratore o ricevitore via satellite). Fate riferimento alla lista acclusa a questo libretto d'istruzioni, pagina II dei **codici**.

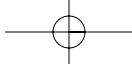
1. Mettete in funzione l'apparecchio che desiderate comandare.
2. Posizionate il selettore (26) sul tipo di apparecchio da comandare:  
**TV**: televisore, **VCR**: videoregistratore, **SAT**: satellite
3. Mantenete premuto il tasto **SET UP** (17) finché la spia rossa (13) non resta accesa. La spia resterà accesa qualche secondo per lasciarvi il tempo di procedere ad effettuare la tappa 4 e diventerà intermittente per indicare la fine del tempo disponibile, per poi spegnersi.
4. Mentre la spia è accesa, digitate il primo dei codici a 3 cifre proposti per la marca dell'apparecchio da comandare (p. es. **016** per Thomson). La spia rossa si spegne. La spia è intermittente se il codice non è nella lista.
5. Dirigete il telecomando verso l'apparecchio e provate a spegnerlo premendo una volta il tasto **1**.
6. Se l'apparecchio non si spegne, ripetete la tappa 3. Digitate poi il codice a 3 cifre che segue. Cercate di spegnere l'apparecchio premendo una volta il tasto **1**. Ripetete l'operazione provando ognuno dei codici a 3 cifre.



#### **Verifica della programmazione:**

Il vostro apparecchio è, in linea di massima, pronto a ricevere gli ordini del telecomando. Verificate il funzionamento procedendo al test della pagina 16.

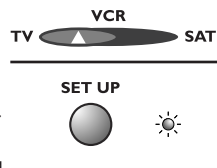




### Metodo C - Programmazione per ricerca di codice

Se nessuno dei codici funziona, è possibile ritrovare il codice senza doverlo digitare.

1. Mettete in funzione l'apparecchio che desiderate comandare.
2. Posizionate il selettore (26) sul tipo di apparecchio da comandare:  
**TV**: televisore, **VCR**: videoregistratore, **SAT**: satellite
3. Mantenete premuto il tasto **SET UP** (17) finché la spia rossa (13) non resta accesa.
4. Dirigete il telecomando verso l'apparecchio e provate a spegnerlo premendo una volta il tasto **⏻** (1).
5. Non appena l'apparecchio si spegne, premete su **OK** (20) per memorizzare il codice.
6. Se l'apparecchio non si spegne, premete di nuovo sul tasto **⏻** (1) tante volte quanto è necessario (fino a 200 volte) perché l'apparecchio si spenga. Tra due pressioni, lasciate il tempo alla spia rossa (13) di spegnersi e di riaccendersi (circa 1 secondo). Ciò vi consente di rendervi conto delle reazioni dell'apparecchio.
7. Non appena l'apparecchio da comandare si è spento, premete su **OK** (20) per memorizzare il codice.



#### Verifica della programmazione:

Il vostro apparecchio è, in linea di massima, pronto a ricevere gli ordini del telecomando. Verificate il funzionamento procedendo al seguente test:

- Per un televisore o un ricevitore via satellite: premete, ad esempio, su **2** per cambiare canale o per accendere l'apparecchio, se è spento.
- Per un videoregistratore: inserite una cassetta, poi premete su **PLAY**.
- Per un lettore DVD: inserite un disco poi premete su **PLAY**.

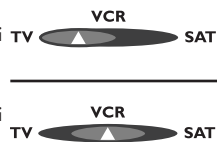
Provate altri tasti del telecomando per conoscere la gamma delle funzioni che il telecomando stesso può comandare. Se pensate che tutti i tasti non sono attivi, rinnovate la procedura di questo metodo di programmazione per trovare un codice che copra più funzioni.

### Metodo D - Programmazione per comandare un COMBO (combinato TV/VCR)

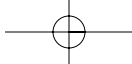
La programmazione del telecomando per un COMBO consiste nell'effettuare la programmazione una volta per il televisore ed una volta per il videoregistratore, i due apparecchi riuniti in un COMBO.

Prima di cominciare la programmazione, ricercate il **sotto-codice** o il **codice** dell'apparecchio che desiderate comandare (televisore o videoregistratore). Fate riferimento alla lista acclusa a questo libretto d'istruzioni, pagina dei **sotto-codici** o pagina dei **codici**.

1. Mettete in funzione il COMBO che desiderate comandare.
2. Posizionate il selettore del telecomando (26) su **TV**, poi seguite uno dei metodi di programmazione **A**, **B** o **C** descritti in precedenza.
3. Posizionate il selettore del telecomando (26) su **TV**, poi seguite uno dei metodi di programmazione **A**, **B** o **C** descritti in precedenza.



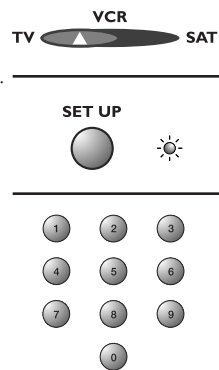




## 4 - Come ritrovare un codice programmato

Può essere utile ritrovare il codice programmato nel telecomando.

1. Posizionate il selettore (**26**) sul tipo di apparecchio interessato (**TV**, **VCR** o **SAT**).
2. Mantenete premuto il tasto **SET UP** (**17**) finché la spia rossa (**13**) non resta accesa.
3. Premete di nuovo brevemente sul tasto **SET UP** (**17**), la spia rossa lampeggia 1 volta.
4. Premete sui tasti numerici in ordine crescente (da **0** a **9**) finché la spia rossa (**13**) non lampeggia una volta.
5. La cifra che ha fatto lampeggiare la spia rossa (**13**) è la prima delle tre cifre che formano il vostro codice, annotatela qui sotto.
6. Ripetete la tappa 4 per ritrovare le altre cifre del codice.
7. Quando la terza cifra è stata trovata, la spia rossa (**13**) si spegne.



## 5 - Verifica della programmazione

- Per un televisore o un ricevitore via satellite: premete, ad esempio, su **2** per cambiare canale o per accendere l'apparecchio, se è spento.
- Per un videoregistratore: inserite una cassetta, poi premete su **PLAY**.
- Per un lettore DVD: inserite un disco poi premete su **PLAY**.

Provate altri tasti del telecomando per conoscere la gamma delle funzioni che il vostro telecomando può comandare. Se pensate che tutti i tasti non sono attivi, provate un altro metodo di programmazione, **Metodo B o C**.

**Quando avrete trovato il codice del vostro apparecchio, annotatelo per potervi fare facilmente riferimento in caso di necessità.**

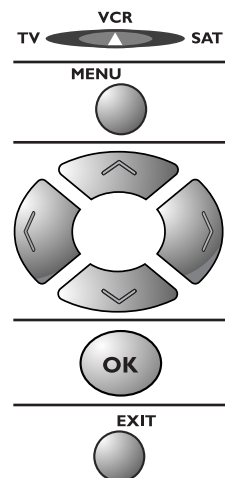
**Quando cambierete le pile, dovrete riprogrammare il telecomando.**

<b>CODICE TV</b>	<b>CODICE VCR</b>	<b>CODICE SAT</b>

## 6 - La navigazione NAVILIGHT

Il sistema di navigazione THOMSON **NAVILIGHT** vi permette di accedere facilmente alle regolazioni del vostro televisore (TV) o del vostro videoregistratore (VCR) equipaggiato del sistema THOMSON **NAVILIGHT**.

1. Mettete in funzione l'apparecchio che desiderate comandare.
2. Posizionate il selettore (**26**) sul tipo di apparecchio interessato (**TV**, **VCR** o **SAT**). In posizione **VCR** verificate che il televisore è in modo **AV** (presa SCART selezionata).
3. Premete una volta sul tasto **MENU** (**9**).
4. Navigare nei menu delle regolazioni con i tasti **alto**, **basso**, **sinistra** e **destra** (**7** e **8**).
5. Convalidate con **OK** (**20**).
6. Uscite dai menu premendo una volta il tasto **EXIT** (**21**).



**Este mando universal es compatible con la mayoría de los televisores, reproductores de vídeo, lectores de LVD o DVD, receptores de satélite y de cable controlados por infrarrojos.**


**El mando a distancia viene programado de fábrica para que pueda utilizarlo inmediatamente con la mayoría de los aparatos de las marcas del grupo Thomson. Por lo tanto, le aconsejamos que lo pruebe antes de intentar programarlo según alguno de los métodos indicados en este folleto. Ante todo, deberá instalar las pilas suministradas con el mando.**

**Conserve estas instrucciones y la lista de los códigos adjunta, para poder volver a programar el mando cuando quiera controlar otros aparatos.**

## 1 - Descripción de las teclas

- 1** Tecla de puesta en espera.
- 2** Teletexto: Sí/No.
- 3** Teletexto: Parada de alternancia de las páginas.
- 4** **RECORD**: las teclas señaladas en sombra en el texto tienen las mismas funciones que las de su vídeo, su mando original, o su DVD DTH 1000/2000/2500 THOMSON.  
**Para grabar, pulse dos veces la tecla RECORD.**
- 5** **STOP**
- 6** **REW**
- 7** Teclas direccionales para desplazamiento vertical en los menús.
- 8** **ZOOM-**, **ZOOM+**: Teclas direccionales para desplazamiento horizontal en los menús y función **zoom** (en aparatos que tengan esta función).
- 9** Acceso a los **menús**.
- 10** - **PROG +**: permite el acceso a los canales (recibidos por el televisor, el vídeo o el receptor de satélite) en orden creciente (+) o decreciente (-).
- 11** Teclas de colores, utilizables para la selección de apartados cuando el teletexto está activado, y funciones específicas según la marca.
- 12** **Selección de una fuente externa.**
- 13** **Indicador luminoso**: el indicador rojo permanece encendido cuando se está pulsando una tecla.
- 14** **Teletexto**: tecla de información.
- 15** **Teletexto**: regreso al programa de TV.
- 16** **PAUSE**
- 17** **Programación del mando.**
- 18** **PLAY**
- 19** **F.FWD**
- 20** **OK**: para confirmar una selección.
- 21** **EXIT**: para salir de un menú.
- 22** **Quitar el sonido del televisor.**
- 23** - **VOL +** permite subir (+) o bajar (-) el volumen del televisor.
- 24** **Teclas digitales 0 a 9**: tienen las mismas funciones que las teclas digitales de mando habitual y sirven además para entrar en los códigos de los aparatos.
- 25** Pulse primero esta tecla antes de introducir el número de canal con 2 cifras.
- 26** **TV, VCR, SAT**: permite seleccionar el aparato que desea controlar.

## 2 - Prueba del mando a distancia antes de programarlo

1. Encienda el aparato que desea controlar.
2. Sitúe el selector (**26**) en el tipo de aparato que desea controlar:  
**TV**: televisor  
**VCR**: vídeo  
**SAT**: satélite
3. Dirija el mando a distancia hacia el aparato que desea controlar e intente apagarlo con la tecla  (**1**).  
Si el aparato no se apaga, tendrá que programar el mando a distancia según uno de los métodos **A, B, C** o **D** del capítulo 3, explicado en las páginas siguientes.



### 3 - Programación del mando

#### Método A - Programación rápida con un subcódigo de 1 cifra

Antes de empezar la programación, busque el **subcódigo** del aparato que desea controlar (televisor, video o receptor de satélite).

Remítase a la lista que se adjunta a este folleto, en la página I de los **subcódigos**.

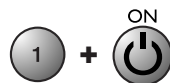
1. Encienda el aparato que desea controlar.
2. Sitúe el selector (**26**) en el tipo de aparato que desea controlar:  
**TV**: televisor, **VCR**: video, **SAT**: satélite



3. Mantenga pulsada la tecla **SET UP (17)** hasta que el indicador rojo (**13**) permanezca encendido (el indicador permanecerá encendido unos segundos, de este modo tendrá tiempo para realizar los pasos 4 a 6. El parpadeo del indicador indica el final del tiempo disponible, después se apaga).



4. Mientras que el indicador está encendido, teclee el subcódigo (ej.: **1** para Thomson).
5. Dirija el mando a distancia hacia el aparato e intente apagarlo pulsando una vez en la tecla **⏻ (1)**.



6. Inmediatamente después de que el aparato correspondiente se apague, pulse en **OK (20)** para memorizar el subcódigo.



7. Si el aparato no se apaga, pulse de nuevo la tecla **⏻ (1)**, varias veces, hasta que el aparato se apague. Entre dos pulsaciones, deje tiempo para que el indicador rojo (13) se apague y se vuelva a encender (aproximadamente 1 segundo). De este modo podrá comprobar la respuesta del aparato.

8. Inmediatamente después de que el aparato que desea controlar se apague, pulse en **OK (20)** para memorizar el subcódigo.

#### Comprobación de la programación:

Su aparato está preparado, en principio, para recibir las órdenes del mando a distancia. Compruebe el funcionamiento llevando a cabo el test de la página 20.

#### Método B - Programación con códigos de 3 cifras

Antes de empezar la programación, busque el **código** del aparato que desea controlar (televisor, video o receptor de satélite).

Remítase a la lista que se adjunta a este folleto, en la página II de los **códigos**.

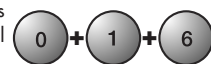
1. Encienda el aparato que desea controlar.
2. Sitúe el selector (**26**) en el tipo de aparato que desea controlar:  
**TV**: televisor, **VCR**: video, **SAT**: satélite



3. Mantenga pulsada la tecla **SET UP (17)** hasta que el indicador rojo (**13**) permanezca encendido. El indicador permanecerá encendido unos segundos, de este modo tendrá tiempo para llevar a cabo el paso 4. El parpadeo del indicador indica el final del tiempo disponible, después se apaga.



4. Con el indicador encendido, teclee el primero de los códigos de 3 cifras propuestos para la marca del aparato que se quiere controlar (ej.: **016** para Thomson). El indicador rojo se apaga. El indicador parpadea si el código no está en la lista.



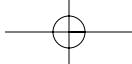
5. Dirija el mando a distancia hacia el aparato e intente apagarlo pulsando una vez en la tecla **⏻ (1)**.

6. Si el aparato no se apaga, repita la etapa 3. Teclee después el código de 3 cifras siguiente. Intente apagar el aparato pulsando una vez en la tecla **⏻ (1)**. Repetir la operación probando con cada uno de los códigos de 3 cifras.



#### Comprobación de la programación:

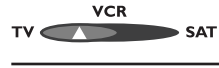
Su aparato está preparado, en principio, para recibir las órdenes del mando a distancia. Compruebe el funcionamiento llevando a cabo el test de la página 20.



**Método C – Programación por búsqueda de código**

Si ninguno de los códigos funciona, se puede recuperar el código sin tener que teclearlo.

1. Encienda el aparato que desea controlar.
2. Sitúe el selector (26) en el tipo de aparato que desea controlar:  
**TV:** televisor, **VCR:** vídeo, **SAT:** satélite
3. Mantenga pulsada la tecla **SET UP** (17) hasta que el indicador rojo (13) permanezca encendido.
4. Dirija el mando a distancia hacia el aparato e intente apagarlo pulsando una vez en la tecla **⏻** (1).
5. Inmediatamente después de que el aparato se apague, pulse en **OK** (20) para memorizar el código.
6. Si el aparato no se apaga, pulse de nuevo la tecla **⏻** (1), tantas veces como sea necesario (hasta 200 veces), hasta que el aparato se apague. Entre dos pulsaciones, deje tiempo para que el indicador rojo (13) se apague y se vuelva a encender (aproximadamente 1 segundo). De este modo podrá comprobar la respuesta del aparato.
7. Inmediatamente después de que el aparato que desea controlar se apague, pulse en **OK** (20) para memorizar el código.



**Comprobación de la programación:**

Su aparato está preparado, en principio, para recibir las órdenes del mando a distancia. Compruebe su funcionamiento llevando a cabo el test siguiente:

- Con un televisor o un receptor de satélite, pulse, por ejemplo, en **2** para cambiar de canal o para encender el aparato, si está apagado.
- Con un vídeo: introduzca una cinta y pulse en **PLAY**.
- Con un lector de DVD: inserte un disco y pulse en **PLAY**.



Pruebe con otras teclas del mando a distancia para conocer cuantas funciones puede controlar su mando a distancia. Si considera que todas las teclas no están activadas, repita los pasos de este método de programación hasta encontrar un código que abarque más funciones.

**Método D – Programación para controlar un COMBO (conjunto TV/VCR)**

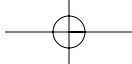
La programación del mando a distancia para un COMBO consiste en programarlo una vez para el televisor y otra vez para el vídeo, es decir los dos aparatos que componen un COMBO.

Antes de iniciar la programación, busque el **subcódigo** o el **código** del aparato que desea controlar (televisor o vídeo).

Remítase a la lista que acompaña a este folleto, en la página de **subcódigos** o en la página de **códigos**.

1. Encienda el COMBO que desea controlar.
2. Sitúe el selector del mando a distancia (26) en **TV**, después siga uno de los métodos de programación **A**, **B**, o **C** anteriormente descritos.
3. Sitúe el selector del mando a distancia (26) en **VCR**, después siga uno de los métodos de programación **A**, **B**, o **C** anteriormente descritos.

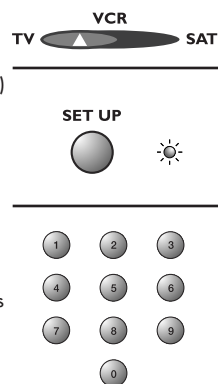




## 4 - Como recuperar un código programado

Cuando se quiera recuperar el código programado en el mando a distancia.

1. Sitúe el selector (26) en el correspondiente tipo de aparato (TV, VCR o SAT).
2. Mantenga pulsada la tecla SET UP (17) hasta que el indicador rojo (13) permanezca encendido.
3. Pulse de nuevo, brevemente, en la tecla SET UP (17), el indicador rojo parpadeará 1 vez.
4. Pulse en las teclas digitales en orden creciente (0 a 9) hasta que el indicador rojo (13) parpadee una vez.
5. La cifra que haya hecho parpadear el indicador rojo (13) es la primera de las tres cifras que forman su código, apúntela más abajo.
6. Repita la etapa 4 para encontrar las demás cifras del código.
7. Cuando se encuentra la tercera cifra, el indicador rojo (13) se apaga.



## 5 - Comprobación de la programación

- Con un televisor o un receptor de satélite. pulse, por ejemplo, en 2 para cambiar de canal o para encender el aparato, si está apagado.
- Con un vídeo: introduzca una cinta y pulse en PLAY.
- Con un lector de DVD: inserte un disco y pulse en PLAY.

Pruebe otras teclas del mando a distancia para conocer el alcance de las funciones que su mando a distancia puede controlar. Si considera que no todas las teclas están activas, pruebe otro método de programación, **Método B o C.**

**Cuando haya encontrado el código de su aparato, apúntelo por mayor comodidad si lo necesita en el futuro.**

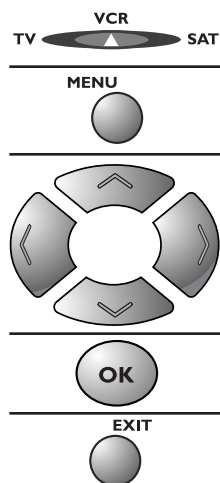
**Cuando cambie las pilas, tendrá que volver a programar el mando.**



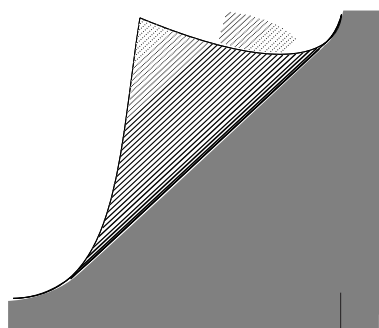
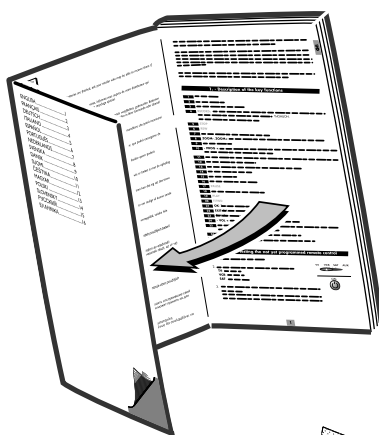
## 6 - La navegación NAVILIGHT

El sistema de navegación THOMSON NAVILIGHT permite acceder con facilidad a los sistemas de ajuste de su televisor (TV) o de su vídeo (VCR) equipado con el sistema THOMSON NAVILIGHT.

1. Encienda el aparato que desea controlar.
2. Sitúe el selector (26) en el correspondiente tipo de aparato (TV, VCR o SAT). En posición VCR compruebe que el televisor está en modo AV (toma SCART - Peritelevisión seleccionada).
3. Pulse una vez en la tecla MENU (9).
4. Navegue por los menús de ajuste con las teclas arriba, abajo, izquierda y derecha (7 y 8).
5. Valide con OK (20).
6. Salga de los menús pulsando una vez en la tecla EXIT (21).



ENGLISH .....	1
FRANÇAIS .....	5
DEUTSCH .....	9
ITALIANO .....	13
ESPAÑOL .....	17
PORTUGUÊS.....	21
NEDERLANDS .....	25
SVENSKA .....	29
DANSK .....	33
SUOMI .....	37
ČEŠTINA .....	41
MAGYAR .....	45
POLSKI .....	49
SLOVENSKY.....	53
РУССКИЙ.....	57
ΕΛΛΗΝΙΚΑ.....	61



**ENGLISH**

Protect the environment! When the batteries are finished, ask your retailer who may be able to recover them if they are recyclable.

**FRANÇAIS**

Respectez l'environnement ! Lorsque les piles seront usées, informez-vous auprès de votre distributeur qui pourra se charger de les récupérer si elles font l'objet d'un recyclage spécial.

**DEUTSCH****Batterie-Entsorgung**

Batterien gehören nicht in den Hausmüll. Als Verbraucher sind Sie gesetzlich verpflichtet, gebrauchte Batterien zurückzugeben. Sie können Ihre alten Batterien bei den öffentlichen Sammelstellen in Ihrer Gemeinde oder überall dort abgeben, wo Batterien der betreffenden Art verkauft werden.

**ITALIANO**

Rispettate l'ambiente ! Quando le pile sono esaurite, informatevi presso il vostro rivenditore che potrà incaricarsi di recuperarle se possono essere sottoposte ad un riciclaggio speciale.

**ESPAÑOL**

¡Respete el medio ambiente! Una vez gastadas las pilas, consulte a su distribuidor, que podrá encargarse de ellas si van a ser objeto de un proceso especial de reciclado.

**PORTUGUÊS**

Respeite o ambiente! Quando as pilhas estiverem velhas, informe-se no seu distribuidor quem poderá encarregar-se de as recuperar se forem objecto de uma reciclagem especial.

**NEDERLANDS**

Eerbiedig de natuur! Wanneer de batterijen op zijn, vraag dan aan uw verdeler wie er belast is met de ophaling ervan indien deze het voorwerp uitmaken van een bijzondere recycling.

**SVENSKA**

Respektera miljön! Kontakta din distributör när batterierna är uttjänta. Distributören kan åta sig att återvinna dem om de är föremål för särskild återvinning.

**DANSK**

Beskyt naturen! Når batterierne er brugte, henvend Dem til Deres forhandler, der om muligt vil kunne sende dem til genbrug.

**SUOMI**

Toimi ympäristöstävällisesti! Kun paristot ovat kuluneet loppuun, tiedustele jälleenmyyjältä, voisiko hän huolehtia niistä siinä tapauksessa, että ne menevät erityiskierrätykseen.

**ČEŠTINA**

Chraňte životní prostředí! Informujte se u prodejce, zda není organizován sběr použitých baterií a jejich speciální recyklace.

**MAGYAR**

Tartsa tisztelőtben a környezetet! Az elemek kimerülésekor tájékozódjon az eladónál: amennyiben az elemek egy speciális újrafeldolgozási folyamatban vesznek részt, az eladó elvégezheti összegyűjtésüket.

**POLSKI**

Szanujmy środowisko naturalne ! Prosimy dowiedzieć się u dystrybutora niniejszego sprzętu, czy może on odebrać od Państwa zużyte ogniwa, gdyż niektóre z nich podlegają specjalnemu recyklingowi.

**SLOVENSKY**

Ochraňujte životné prostredie! Informujte sa u predajcu, či sa neorganizuje zber použitých batérií a ich špeciálna recyklácia.

**РУССКИЙ**

Бережно относитесь к окружающей среде! Прежде чем выбросить отслужившие свой срок батарейки, обратитесь в торговую организацию, которая может принять их для специальной утилизации.

**ΕΛΛΗΝΙΚΑ**

Σεβαστείτε το περιβάλλον! Πριν πετάξετε χρησιμοποιημένες μπαταρίες, πληροφορηθείτε από τον προμηθευτή σας, ο οποίος ενδεχομένως θα αναλαμβάνει να τις πάρει πίσω, αν μπορούν να υποστούν ειδική ανακύκλωση.